



Dai ikka

第1課

Akiba

アキバ (相槌を打つ)

秋葉原 (隨聲附和)



Akihabara wa Nihon saidai no denkigai desu.

桜：秋葉原は日本最大の電気街です。

〔秋葉原是日本最大的電器街。〕

Demo, ima wa 'Otaku' de yūmei desu.

でも、今は「オタク」で有名です。

〔但是現在卻以「御宅族文化」聞名。〕

Sōdesu yone.

健：そうですよね。

〔說得正是啊。〕

Akihabara wa wakai hito no atarashii kankō meisho desu yone.

秋葉原は若い人の新しい観光名所ですよね。

〔秋葉原是年青人的新觀光勝地喔。〕

Honkon dewa 'Denshaotoko' de yūmei desu.

香港では「電車男」で有名です。

〔在香港（御宅族）以「電車男」而聞名。〕

Wakai kankōkyaku wa otera ya jinja e iki masen ne.

桜：若い観光客はお寺や神社へ行きませんね。

〔年輕一輩的觀光客是不會到寺院呀、神社等地方去的。〕

Akibaguzzu o kai, kosupure o mi, meidokafe e iku...

アキバグッズを買い、コスプレを見、メイドカフェへ行く……。

〔他們買秋葉原紀念品、看 cosplay（角色扮演）、到俏女僕咖啡店……。〕

Hontō desu yone.

健：ほんとうですよね。

〔你說得一點也沒錯啊！〕





Akihabara

秋葉原〔秋葉原（地區名稱）〕

denkigai

電気街〔電器街〕

imawa

今は〔現今〕

yūmei

有名〔聞名〕

Atarashii

新しい〔新的〕

Honkon

香港〔香港（地方名稱）〕

kankōkyaku

観光客〔遊客〕

jinja

神社〔神社〕

Akibaguzzu

アキバグッズ〔秋葉原記念品〕

kosupure

コスプレ〔cosplay 角色扮演〕

meidokafe

メイドカフェ〔俏女僕咖啡店〕

Nihon saidai

日本 最大〔日本最大的〕

demo

でも〔但是〕

Otaku

オタク〔御宅族〕

wakai hito

若い 人〔年輕人〕

kankō meisho

観光 名所〔觀光熱點〕

denshaotoko

電車男〔電車男（小說、電影漫畫的名稱）〕

otera

お寺〔寺院〕

iki masen

行き ません〔不去〕

kai masu

買い ます〔購買〕

mi masu

見 ます〔看看〕

hontō desu yone

ほんとう です よね〔說得一點也沒錯〕



「萌」是御宅族的術語，表示對動畫漫畫中某些角色的特殊感情喜好。近年興起的俏女僕咖啡室把「萌」的現象推向新高峰。





相槌を打つ言葉
隨聲附和時的說法

Sōdesu yone / Hontō desu yone.
そうです よね・ほんとう です よね。
〔說得正是 / 說得一點也沒錯。〕

例 1 A : Honkon kokusai kūkō wa sekai saidai no kūkō desu.
香港 國際 空港 は 世界 最大 の 空港 です。
〔香港國際機場是世界最大的機場。〕

Sōdesu yone.
B : そうです よね。
〔說得正是。〕

例 2 A : Honkon no yamucha wa yūmei desu.
香港 の ヤムチャ は 有名 です。
〔香港的飲茶是非常聞名的。〕

Hontō desu yone.
B : ほんとう です よね。
〔說得一點也沒錯。〕



Akihabara wa Otaku de yūmei desu.
秋葉原 は オタク で 有名 です。
〔秋葉原是以御宅族而聞名的。〕

は で 有名 です。

練習 1

Furano
富良野
〔富良野（北海道地名）〕

Rabendā
ラベンダー
〔薰衣草〕



練習 2

Taishi
太子
〔太子（香港地名）〕

furawāmāketto
フラワーマーケット
〔花市〕





オタク

秋葉原は、若者の「オタク文化」というポップカルチャー先端の地として、今年年間 350 万人もの観光客が訪れる街です。1983 年に生まれた「おたく」という言葉は「特定のものに興味を持ち、家に閉じこもって、生活の多くの時間と所得を費やす人」という暗いイメージがありました。

しかし、今では「オタク」とカタカナ表記になり、アニメ、ゲーム、コミック、アイドル、パソコン、特撮、フィギュアなどが互いに結びついた一群の「サブカルチャー」にのめり込んでいる人たちを指すようになり、「インドア志向の趣味に精通する人」という明るい意味で用いられています。また、「秋葉原」に対して、カタカナ表記の「アキバ」は、「技術と想像力を駆使して自分の欲しいものが創造できる街」として、世界のオタクたちの注目を浴びています。



秋葉原 (AKIHABARA)，一般簡稱為 AKIBA。50 年代初期只是一個無線電零件的二手市場。70 年代發展為聞名的「秋葉原電器街」。上世紀 90 年代，經過日本泡沫經濟的洗禮，自我更新，搖身一變成為御宅族的秋葉原。

在富有時代氣息的街道上，你隨時會碰上一些穿著歐洲女僕人古典服飾，滿面笑容，以嬌俏的聲調向你招呼的可愛少女，使你受寵若驚，留下深刻印象，這就是今天秋葉原的縮影了。

